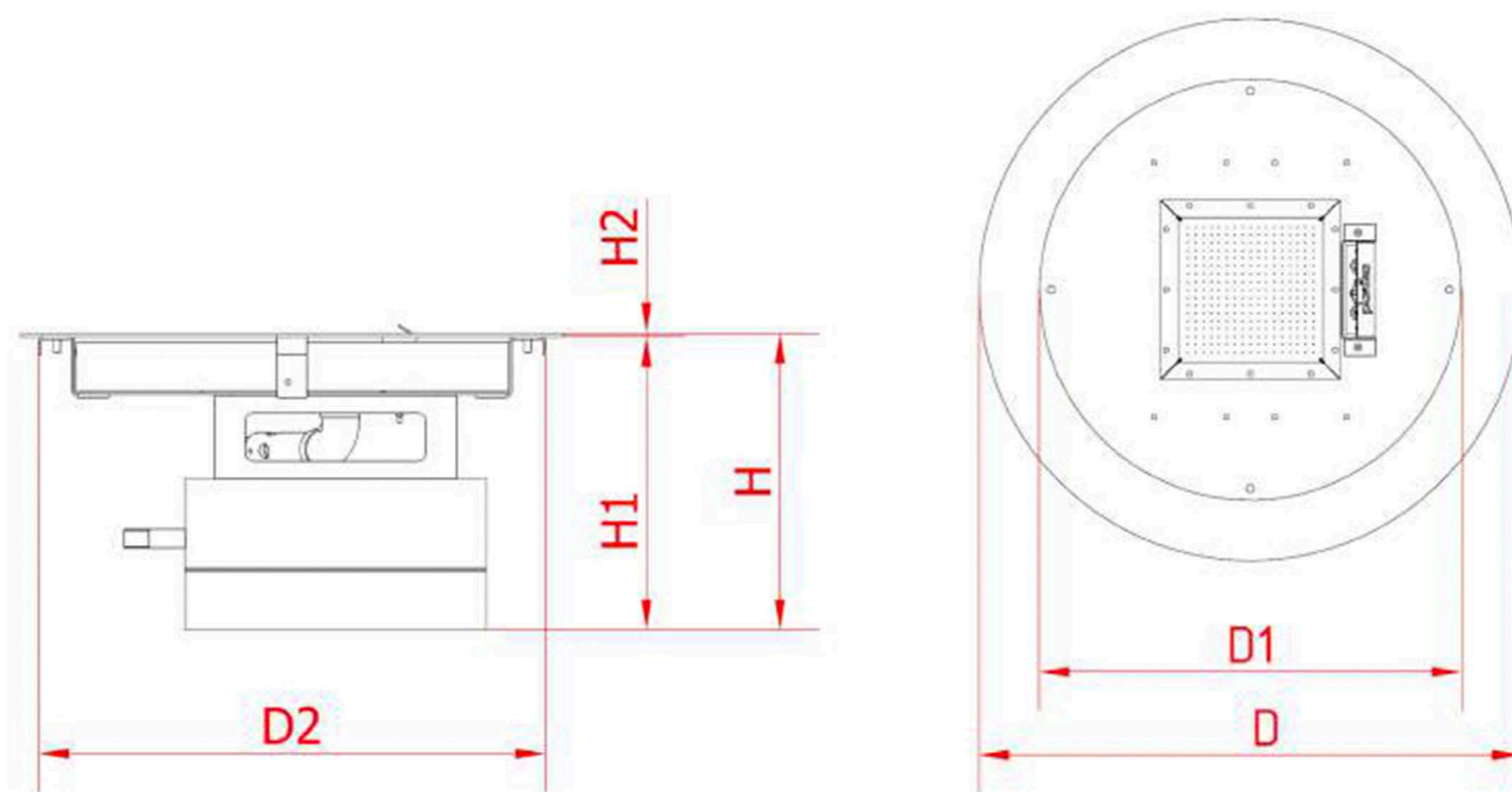


ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

GaLiO Fire Pit Insert #2 Remote

G20/G25 (природный газ) G30/G31 (пропан-бутан/пропан)



	H	H1	H2	D	D1	D2
[mm]	250	247	3	450	350	420

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:
Planika Sp. z o.o.
ul. Bydgoska 38
86-061 Brzoza
Poland

ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

СОДЕРЖАНИЕ

1.	ВВЕДЕНИЕ.....	3
2.	БЕЗОПАСНОСТЬ.....	3
2.1	Инструкции по технике безопасности во время использования газового баллона	4
3.	ИНСТАЛЛЯЦИЯ.....	5
3.1.	Содержание упаковки.....	5
3.2	Распаковка и установка	5
4.	МОНТАЖ.....	7
4.1	Способ самостоятельного изготовления конструкции для установки камина.....	9
4.2	Установка газового баллона (только версия СНГ)	10
5.	ИНСТАЛЛЯЦИЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ГАЗА.....	12
5.1	Подключение природного газа.....	12
5.2	Подключение и замены газового баллона (только версия СНГ).....	12
5.3	Переходники к разным типам газовых баллонов (только версия СНГ)	14
5.4	Замена редуктора (только версия СНГ).....	15
6.	ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ	17
7.	ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ.....	17

1. ВВЕДЕНИЕ

Камин GaLiO Fire Pit Insert является газовым устройством с декоративным эффектом горения, предназначенным только и исключительно для использования на улице. Обязательно внимательно прочитайте данную инструкцию по монтажу и эксплуатации перед установкой и использованием камина GaLiO Fire Pit Insert. Это руководство должно быть сохранено на протяжении всего срока использования устройства.

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

- Прочитать инструкцию перед эксплуатацией и монтажом
- Использовать только на открытом пространстве
- GaLiO Fire Pit Insert не является свободностоящим устройством и предназначен только для установки в конструкции.
- Способ монтажа должен позволять на демонтаж устройства в случае необходимости сервиса.
- Не включать устройство до завершения процесса монтажа в конструкции.
- Камин GaLiO Fire Pit Insert должен быть установлен, и должен проверяться каждый год в соответствии с данной инструкцией по установке, а также действующими национальными и местными правилами газовой безопасности (установка и эксплуатация).
- Проверить, соответствуют ли данные на табличке местному типу газа и давления.
- Не разрешается изменять структуру устройства и его составных запломбированных частей, или же изменять настройки по умолчанию GaLiO Fire Pit Insert.
- Не устанавливать дополнительные имитационные элементы или же тлеющие угли на горелке или в камере сгорания.
- Установить вентиляционную решетку или сделать вентиляционный зазор, минимум 150см² на основании конструкции. Устройство без решетки или вентиляционного отверстия будет работать неправильно, что может угрожать повреждением устройства или привести к пожару. Возле устройства должен находиться порошковый или углекислотный (CO₂) огнетушитель.
- При первом включении, камин GaLiO Fire Pit Insert следует включить на несколько часов на максимальном уровне высоты пламени, для того, чтобы элементы разогрелись и испарились остатки красок, лаков и смазочных материалов.
- Не передвигать устройство во время работы.
- Камин GaLiO Fire Pit Insert спроектирован как декорационный элемент. Верхняя плита и поверхность камина GaLiO Fire Pit Insert, (также дополнительные стекла) могут сильно нагреваться во время работы камина (свыше 100 °C).
- **ВНИМАНИЕ!!!**: свободно доступные элементы камина могут быть очень горячими. Не подпускать детей близко к камину.
- Некоторые варианты установки камина в конструкции требуют инсталляции дополнительных стеклянных панелей из закаленного стекла (заказанных отдельно).
- Устанавливать вдали от горючих материалов.
- Когда GaLiO Fire Pit Insert включен, не подвергайте его воздействию дождя.
- Если GaLiO Fire Pit Insert не используется, следует охранять его от плохих погодных условий а также закрутить главный клапан подачи газа на газовом баллоне.
- Все элементы GaLiO Fire Pit Insert сделаны из материалов, устойчивых на ржавчину.
- Никогда не оставлять камин GaLiO Fire Pit Insert без присмотра.
- Камин GaLiO Fire Pit Insert следует установить в месте, недоступном для: детей, нежелательных лиц и домашних животных, чтобы ограничить доступ и непосредственный контакт с горячими элементами

- В случае сильного ветра GaLiO Fire Pit Insert необходимо немедленно выключить и дождаться прекращения сильных порывов ветра.
- Если вы чувствуете какие-либо утечки газа, немедленно выключите камин и закройте главный вентиль на газовом баллоне.
- После завершения использования камина, закрутить вентиль на газовом баллоне.

2.1 Инструкции по технике безопасности во время использовании газового баллона

- Использовать исключительно тип газа и давление, которое предусмотрено и указано производителем.
- Газовые баллоны должны всегда находиться в вертикальном положении - во время использования и транспортировки.
- Всегда устанавливать баллон с газом в легкодоступном месте, для обеспечения немедленного доступа, в случаи необходимости перекрытия подачи газа к камину.
- Во время инсталляции и эксплуатации, никогда не приближать источника пламени или же зажженного предмета к газовому баллону.
- Газовый баллон должен находиться на расстоянии минимум 1,5 метра от камина GaLiO Fire Pit Insert.
- Утечки газа следует определить при помощи смеси чистящей жидкости и воды. Если на месте нанесения смеси образуются пузырьки, это означает утечку газа в данном месте
- Всегда используйте редуктор давления между баллоном и устройством. Следует менять редуктор давления каждые 5 лет. Допустимое давление: 30 мбар, 37 мбар (рекомендуется), 50 мбар. Используйте только те регуляторы, которые отвечают требованиям европейского стандарта EN16129. Использовать только одобренные и сертифицированные соединяющие газовые кабели. Следует менять кабели каждые два года.
- Гибкий шланг подачи газа к устройству провести как можно дальше от острых углов и горячих поверхностей. Избегайте резких поворотов и изгибов соединений по всей их длине.
- Следует помнить, что баллон с газом СУГ должен быть установлен в хорошо проветриваемом месте. Газ СУГ тяжелее чем воздух, и оседает на поверхности. Накопление газа на поверхности может быть не безопасным и может привести к образованию взрывоопасных смесей.
- Конструкция, в котором будет размещен баллон с газом СУГ (в зависимости от варианта установки) должна иметь соответствующую достаточную вентиляцию. Она должна иметь отверстия сверху, над уровнем газового баллона (с площадью мин. 1/100 поверхности конструкции) а также нижнюю вентиляционную щель – у основания конструкции (с площадью мин. 1/50 поверхности конструкции).
- Следует отключить подачу газа из баллона к камину, когда устройство не используется.
- Наполнение газовых баллонов должно проходить в сертифицированных специальных заправочных станциях.
- Обмен пустых баллонов на полные следует осуществлять только в авторизованных пунктах.

3. ИНСТАЛЛЯЦИЯ

3.1. Содержание упаковки

- 1x газовый камин
- 1x пульт дистанционного управления
- 1x настенный выключатель (Wall Switch)
- 4x батарейки типа AA
- 2x батарейки типа AAA
- 5x мешочек с декоративными камнями
- 1x резиновый газовый шланг 4м – установлен (только версия СНГ)
- 1x редуктор давления (37мбар) – установлен (только версия СНГ)
- 1x комплект адаптеров Euro Set (только версия СНГ)
- 1x инструкция по монтажу
- 1x инструкция по эксплуатации

3.2 Распаковка и установка

- Содержимое упаковки следует аккуратно распаковать из поролона. Извлечь мешочки с декоративными камнями из желоба горелки и отложить в сторону.
- Удалить пенопласт, который находится на изделии.
- Проверить комплект элементов в соответствии со списком элементов заказа.
- Убедиться, что камин и его прилагаемые элементы не были повреждены во время транспортировки (если это так, обязательно следует сообщить об этом поставщику).
- Установить камин GaLiO Fire Pit Insert в заранее подготовленную конструкцию, подготовленную в соответствии с указаниями в инструкции.
- Декоративные камни следует распределить равномерно по целой поверхности горелки, таким образом, чтобы они покрывали всю площадь горелки.
- **ВНИМАНИЕ!!!** Камни не должны закрывать отверстия или же находится внутри корзины охраняющей зажигательные элемент (Фото 1).



Фото 1

- В случаи подключения камина к магистральному газу, чтобы достичь оптимально красивое пламя, следует трубку горелки прикрыть только одним слоем декоративных камней, а также оставить около 2-3 см пространства между ними (Фото. 2).

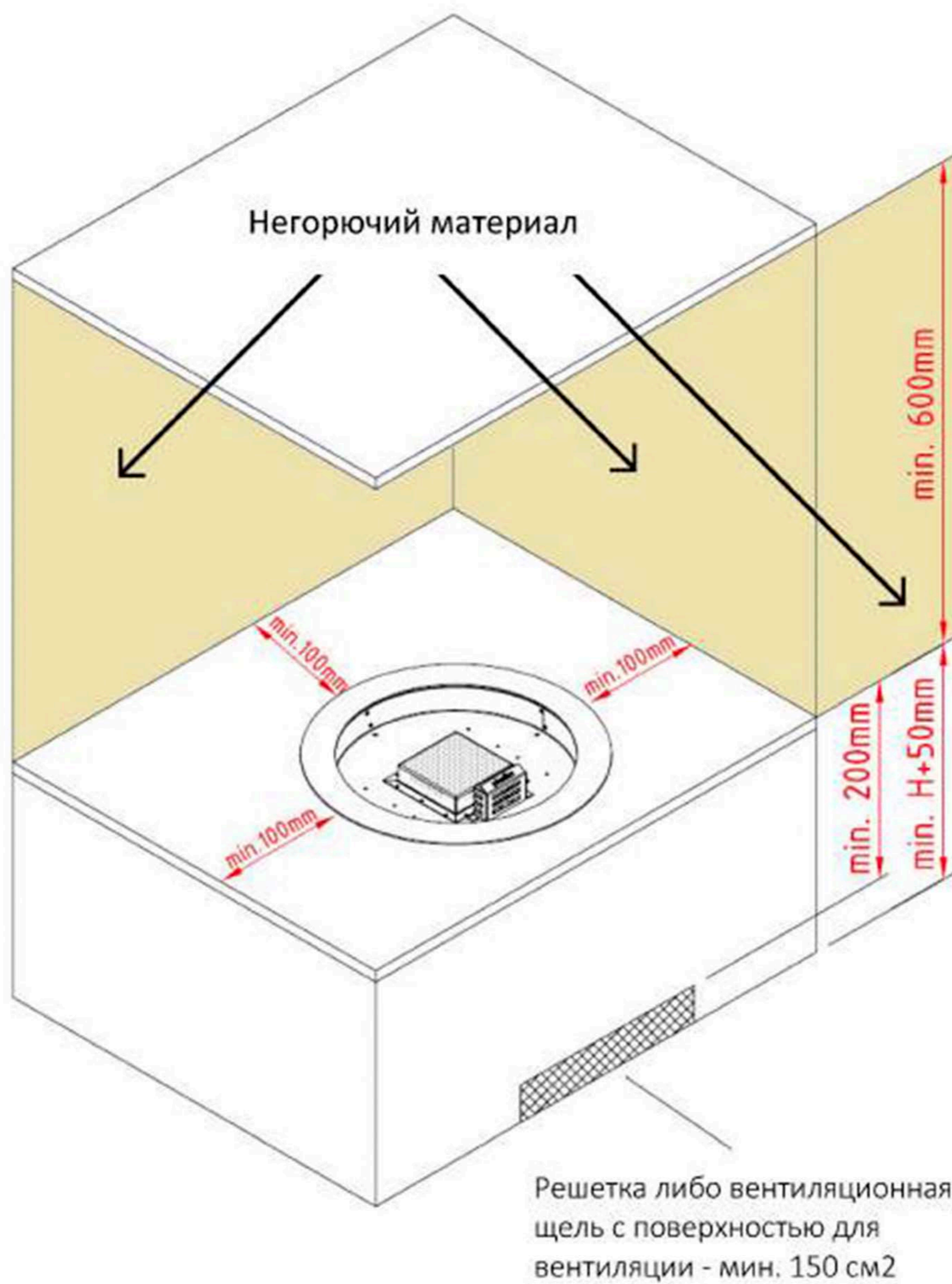


Фото 2

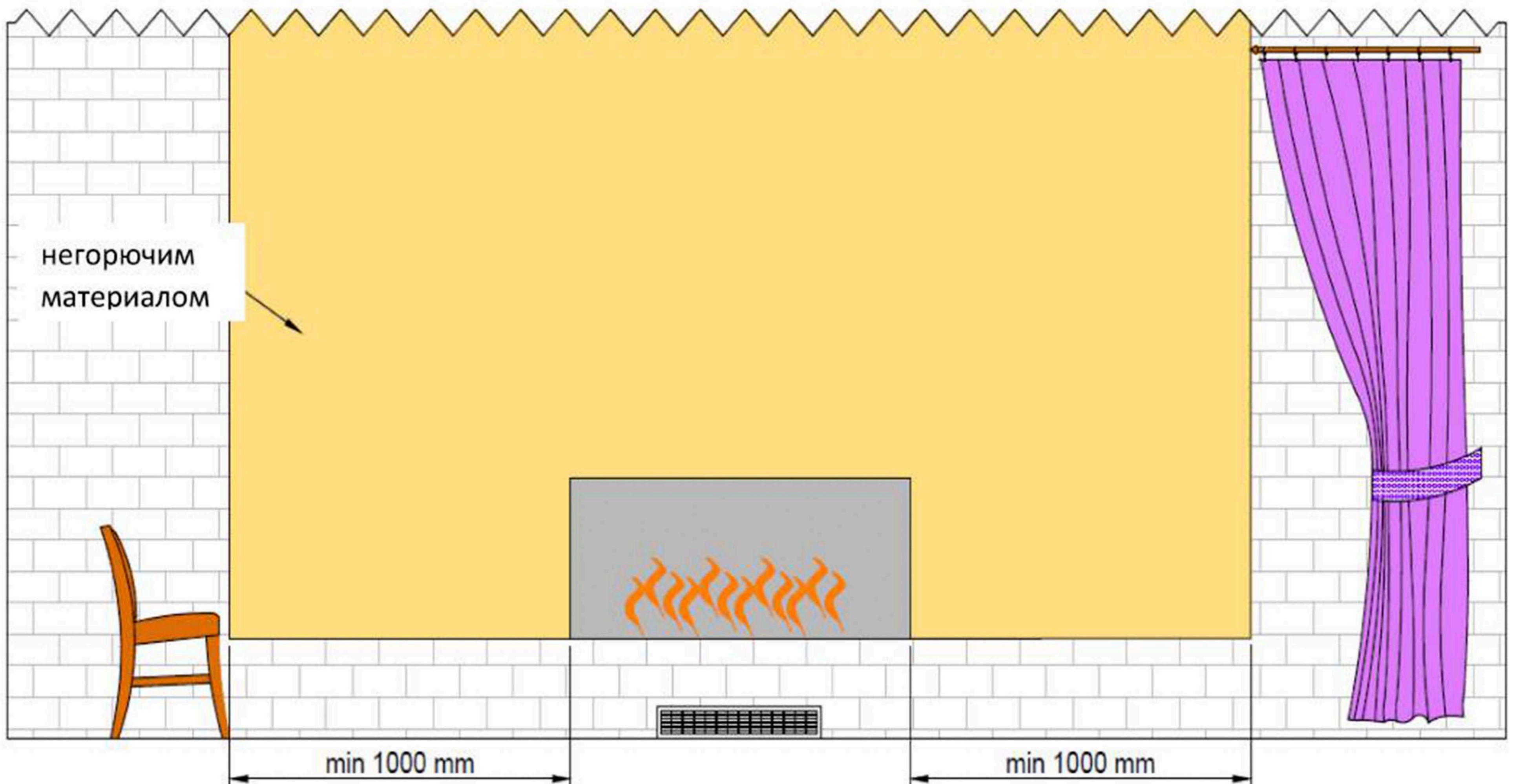
- Если все действия были выполнены в соответствии с инструкциями, можно подключить газовый баллон к камину (Пункт 5.).

4. МОНТАЖ

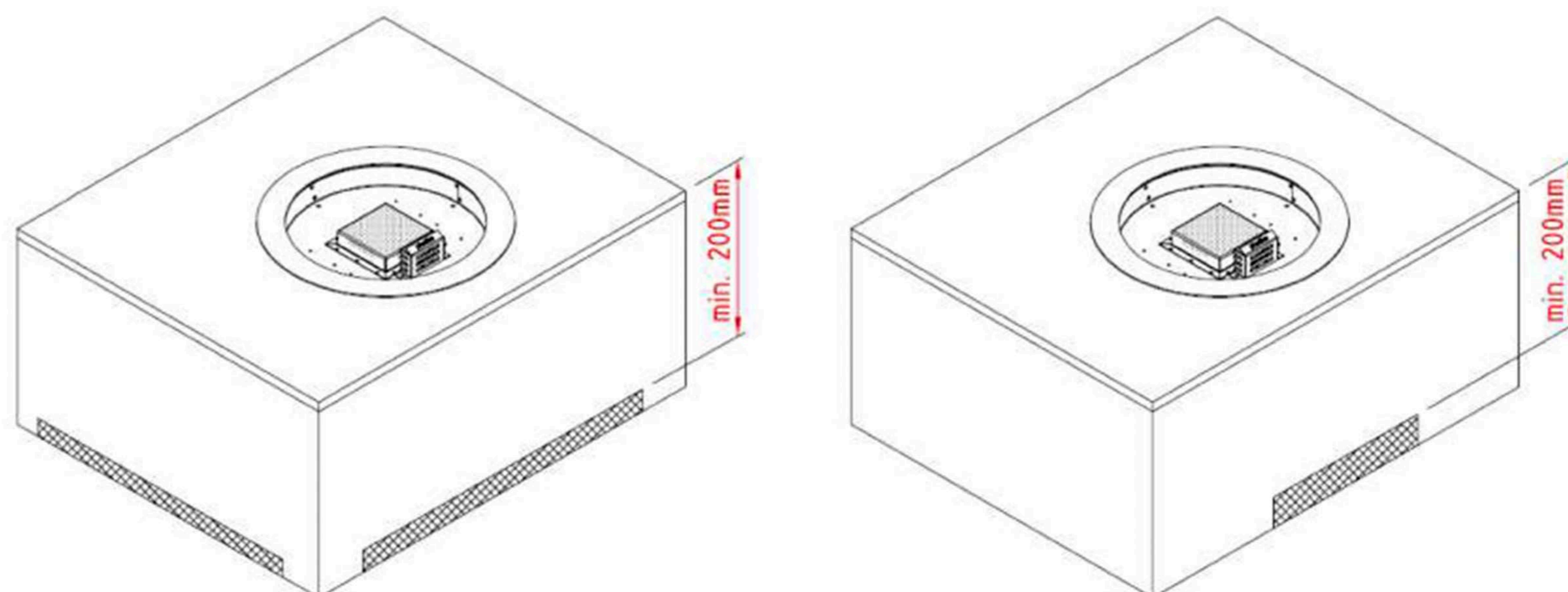
Внимание!!! Все элементы конструкции над камином должны быть изготовлены из материалов невоспламеняющихся и устойчивых на высокие температуры.



В целях обеспечения пожарной безопасности, в непосредственном контакте и в радиусе 1 м вокруг камина не должны находиться какие-либо легковоспламеняющиеся предметы. Planika также не рекомендует размещение предметов над камином, чувствительных к высоким температурам, поскольку это может значительно сократить срок их эксплуатации. Planika не несет ответственности за любой ущерб предметов над камином, возникший в результате воздействия высоких температур.



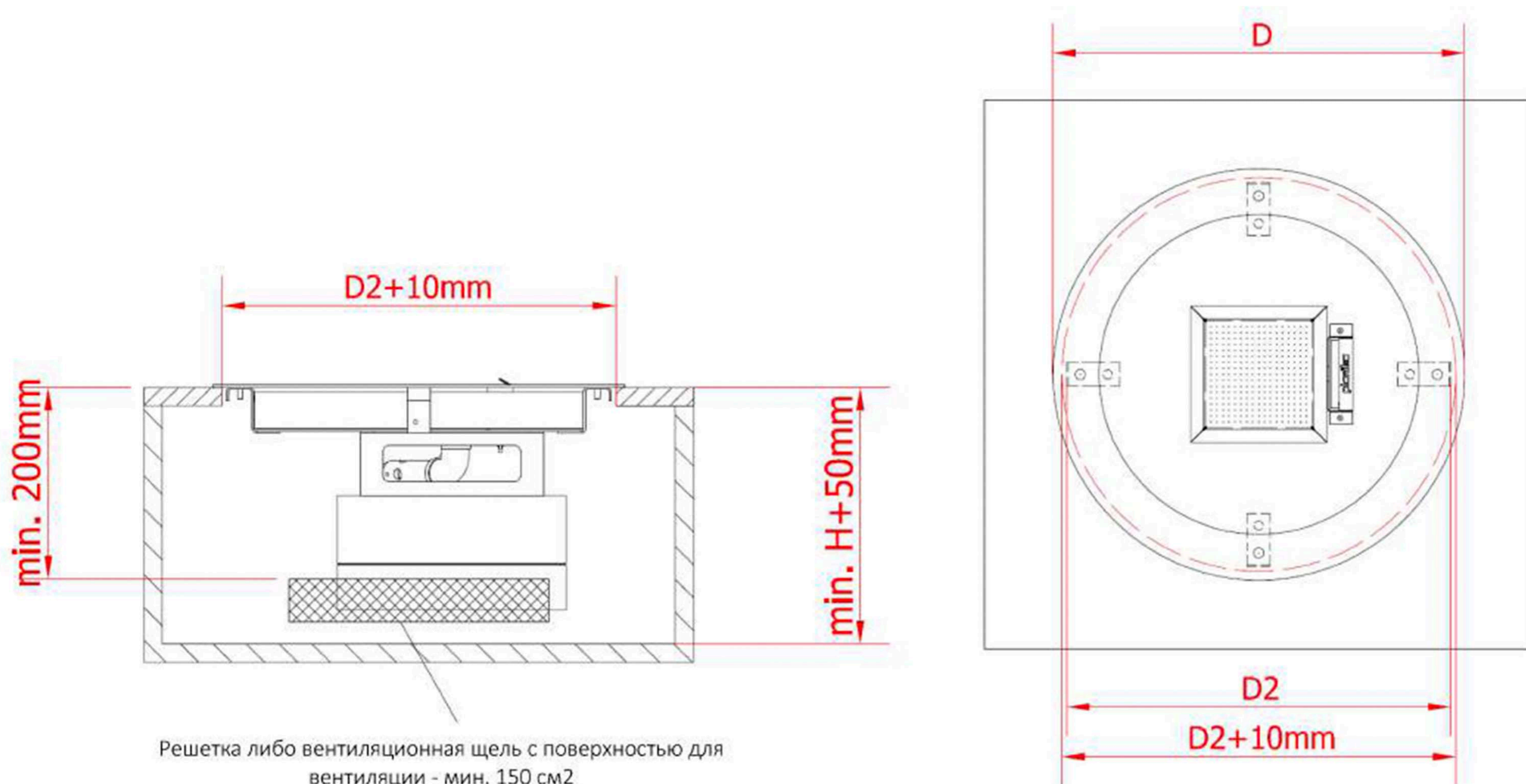
- Размеры конструкции должны соответствовать техническим рисункам. Следует установить вентиляционную решетку или же сделать вентиляционную щель с площадью прохода воздуха минимум 150 см², которая должна быть размещена возле основания конструкции, минимум **200 мм** ниже уровня верхней плиты камина.



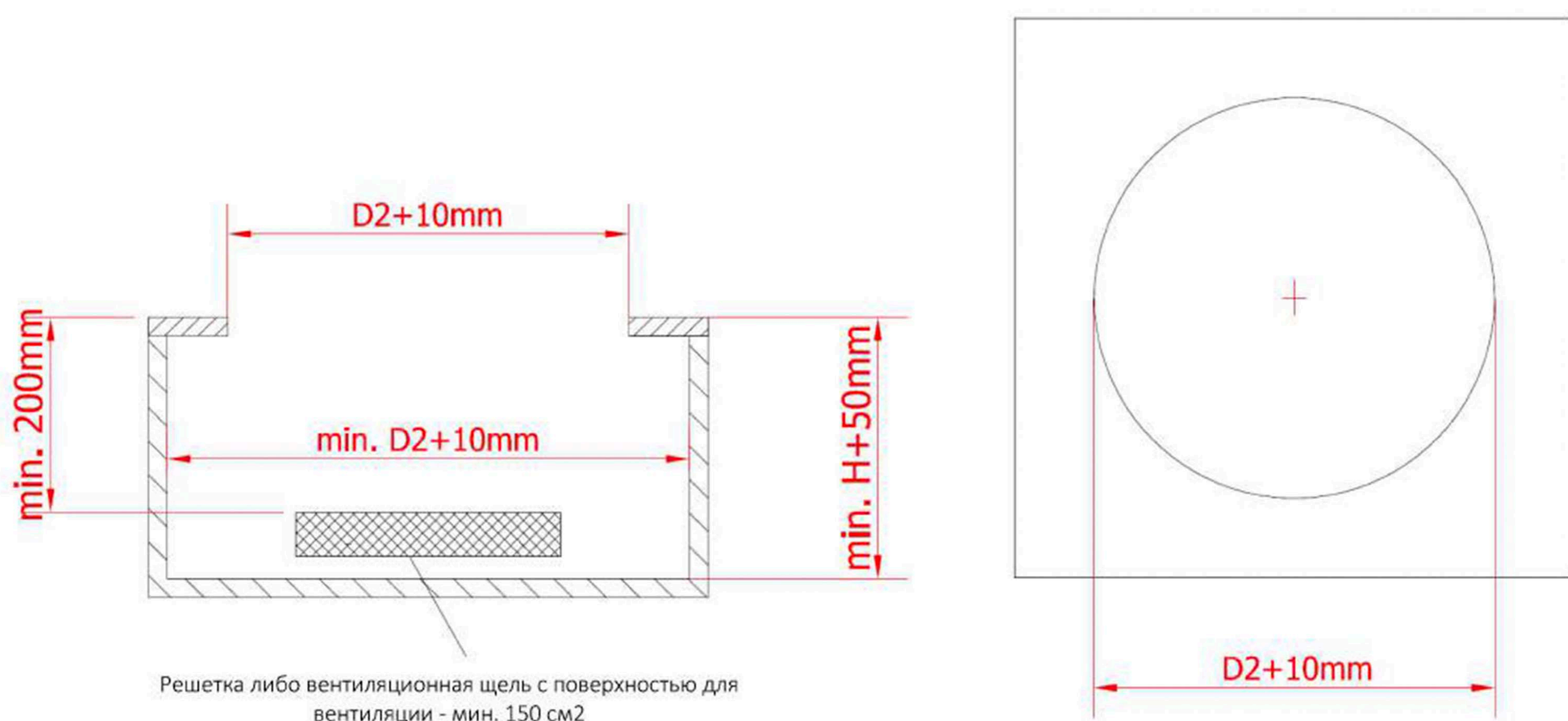
Вентиляционная решетка может быть любого размера и формы, но следует помнить, что площадь ее должна быть не менее 150 см², а расстояние до верхней кромки кожуха - 200 мм

- Если над горелкой планируется монтаж крышки, то она должна быть изготовлена из материалов невоспламеняющихся, а минимальное расстояние крышки от желоба пламени должно составлять не меньше, чем 60 см. Внимание! Если в конструкции не планируется установление горизонтальной крышки над камином, следует помнить, чтобы все материалы, находящиеся внутри конструкции и имеют непосредственный контакт с горячим воздухом от камина, были негорючими и устойчивыми на высокие температуры.
- Не разрешается использовать устройство, которое не установлено в конструкции (нише) .

4.1 Способ самостоятельного изготовления конструкции для установки камина

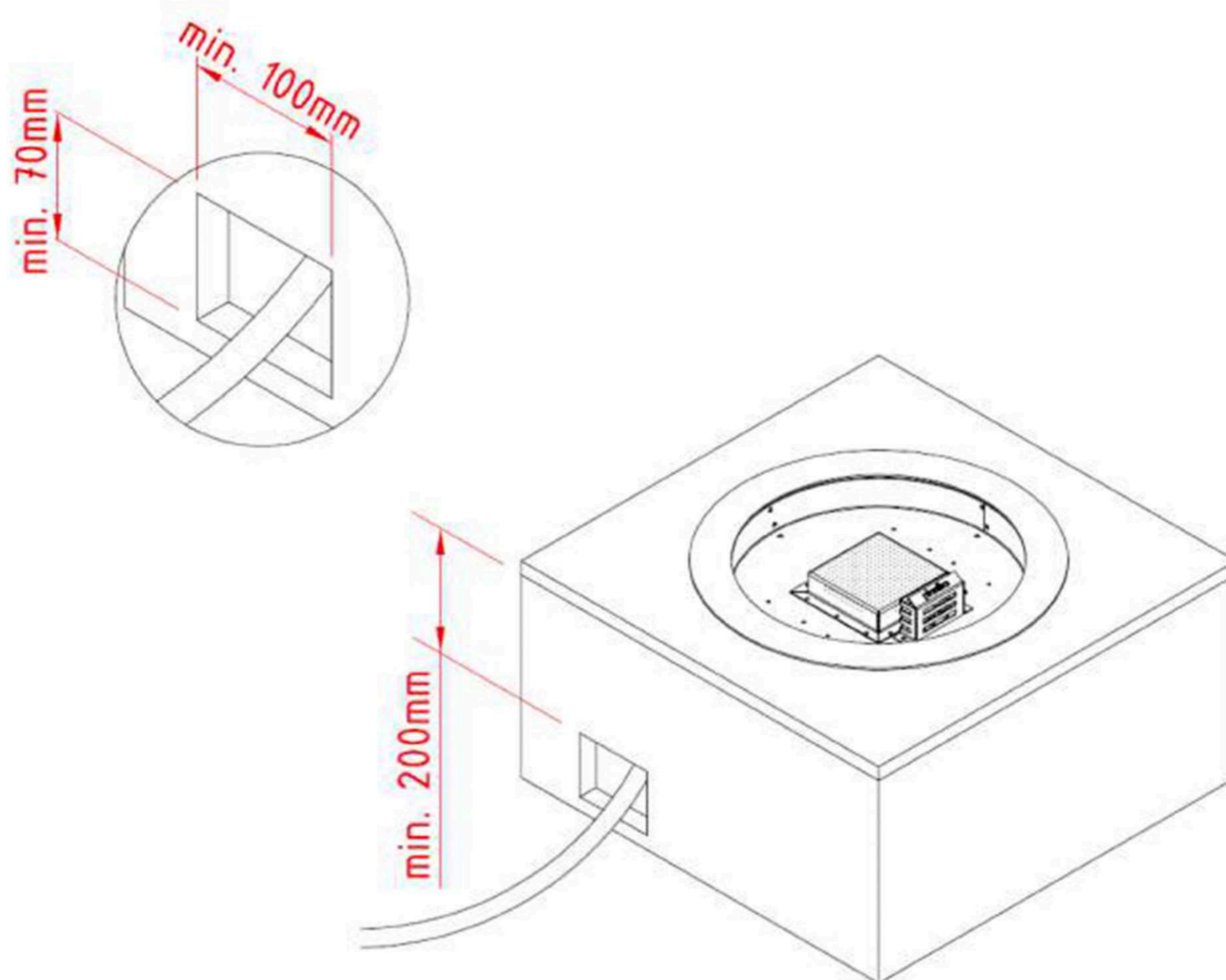


- Следует исполнить отверстие под камин соответственно со схемой, показанной ниже. Во время выполнения отверстия, следует помнить, чтобы поверхность, на которой будет посажен камин, была сделана по уровню, так как в последующем не будет возможности отрегулировать положение камина.
- **ВНИМАНИЕ!** Разница в уровне между концами камина не должна превышать 2 мм. Установка камина не по уровню может повлиять на правильную работу устройства, а это, в худшем случаи, может привести к возникновению пожароопасной ситуации.

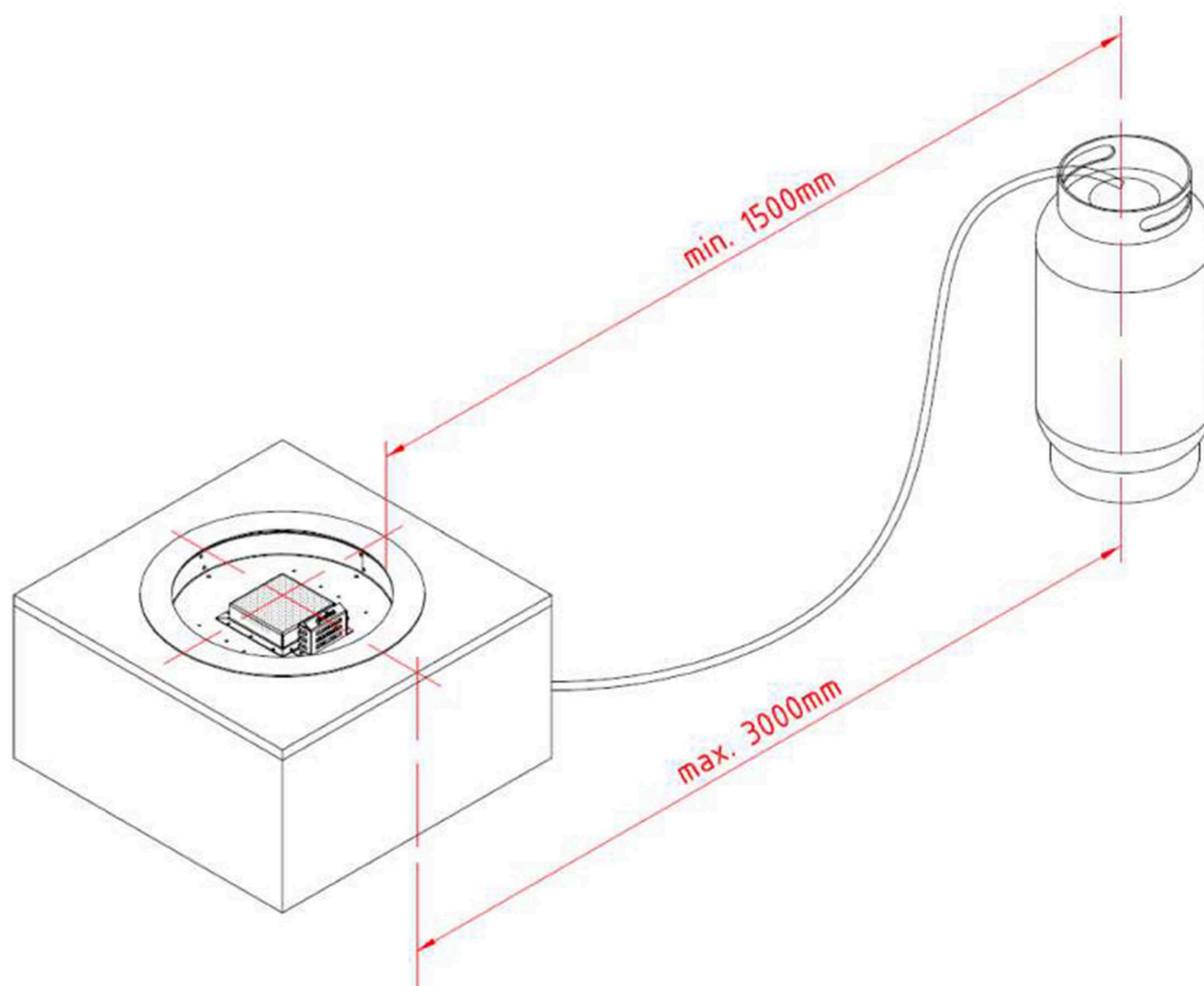


4.2 Установка газового баллона (только версия СНГ)

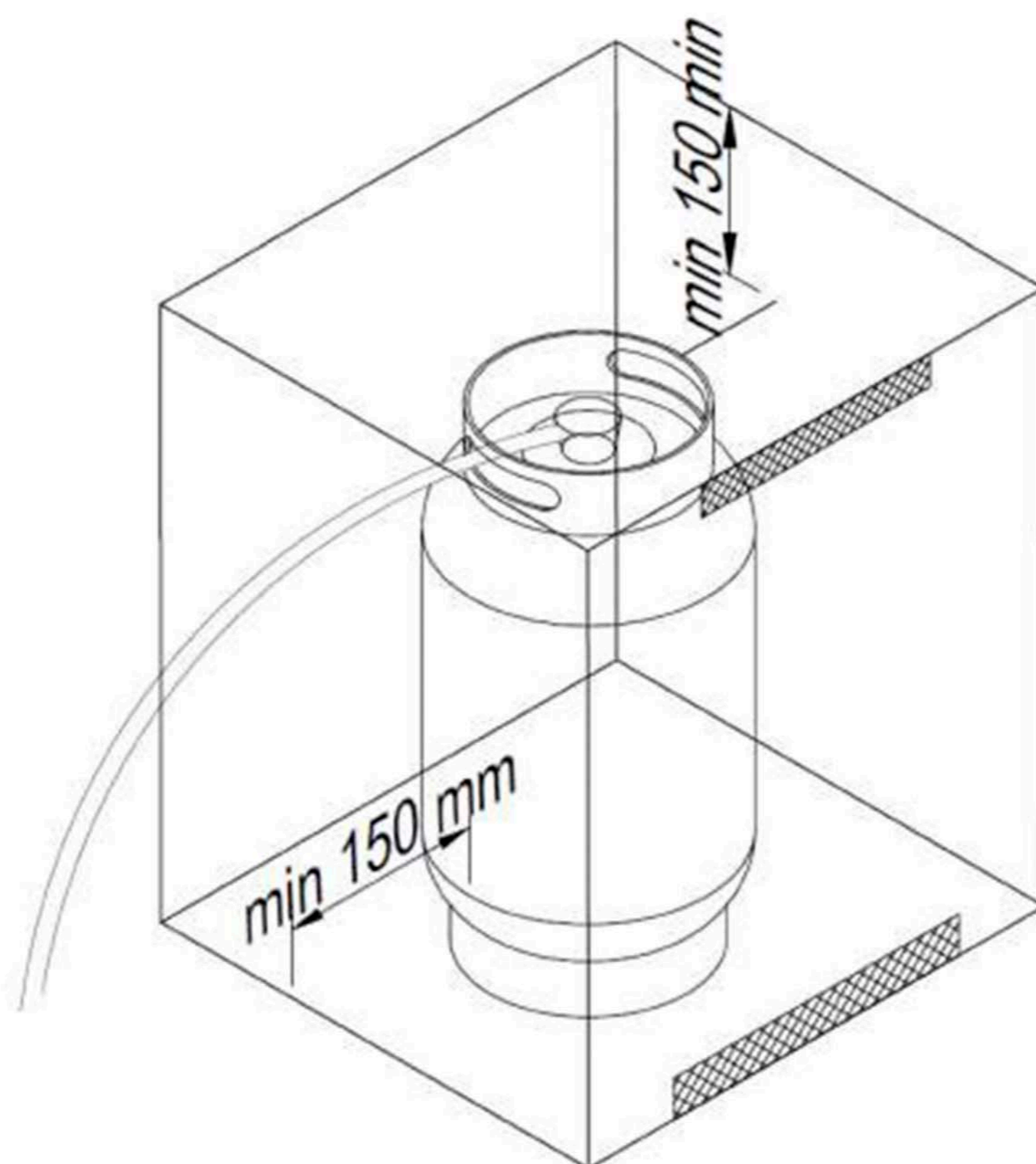
- В случае установки Galio Fire Pit Insert, обязательно сделать на одной из сторон конструкции, в которой будет посажен камин, отверстия, через которое будет проведен газовый кабель вместе с подключенным редуктором давления.



- Газовый кабель, который идет в комплекте с изделием, позволяет на установку газового баллона максимально на расстоянии 3 метров от установленной панели управления, но в это же время, газовый баллон не должен находится ближе, чем 1,5 метра к источнику пламени.



- Конструкция, в котором будет размещен баллон с газом (в зависимости от варианта установки) должна иметь соответствующую достаточную вентиляцию. Она должна иметь отверстия сверху, над уровнем газового баллона (с площадью мин. 1/100 поверхности конструкции) а также нижнюю вентиляционную щель – у основания конструкции (с площадью мин. 1/50 поверхности конструкции). Размер самой конструкции может быть любым, в зависимости от рода и размеров баллона для газа, но в любом случаи размер конструкции должен позволять на свободную циркуляцию воздуха внутри.



ВНИМАНИЕ!!!

- После того, как пользователь убедился, что продукт правильно установлен в нише, обязательно надо изучить прилагаемую инструкцию по эксплуатации.
- После ознакомления с инструкцией по эксплуатации и правильным подключением газового баллона к камину, разрешается включить устройство.
- Если в будущем возникнет необходимость извлечь камин из конструкции, то это будет возможным только после того, как устройство будет выключено, охлаждено, а клапан газового баллона будет перекрыт.
- Хранить данную инструкцию по монтажу в течение всего срока службы камина.

5. ИНСТАЛЛЯЦИЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ГАЗА

ВНИМАНИЕ!!! Процесс монтажа и сервиса должен проводить только специалист с соответствующими разрешениями и квалификацией, или же фирма-поставщик газа.

Перед подключением газового баллона следует провести и закончить все подготовительные работы а также убедиться, что камин GaLiO Fire Pit Insert правильно установлен. Установить газовый шланг вдали от острых углов или поверхностей, а также убедиться, что он не скручен и не заламывается.

5.1 Подключение природного газа

В первой очереди, следует убедиться, что подключаемое устройство предназначено для работы именно на том типе газа, который есть в газовой инсталляции. Всякие необходимые информации относительно требуемых параметров газа находятся на информационной табличке устройства. Перед подключением газовых шлангов, следует продуть их, чтобы устранить все возможные опилки металла и другие нежелательные элементы. Система автоматического управления газом не должна подвергаться воздействию влажности и пыли. Эти факторы могут стать причиной неотвратимого повреждения отдельных элементов. Кабель, через который проходит газ к камину должен иметь шариковый клапан с диаметром 1 / 2. Отдельные элементы газовой инсталляции не могут быть герметизированные с помощью тефлоновой ленты или ленты ПТФЭ.

Газовый клапан на газовой трубе должен быть установлен в соответствии с действующими национальными правилами. Перед подключением газа, убедитесь, что газовые трубы и соединения чисты и там нет грязи. Подключение газа завершено внутренней резьбой 3/8 ".

Касательно подключения газа, соблюдайте следующие требования:

- Используйте газовую трубу нужного размера, что не было никакой потери давления.
- Газовый клапан должен иметь необходимую маркировку CE.
- Газовый клапан должен быть установлен в легко доступном месте.

5.2 Подключение и замены газового баллона (только версия СНГ)

Гибкий газовый шланг, прилагаемый к камину GaLiO Fire Pit Insert, поставляется уже подключенным с одной стороны к газовому клапану, а с другой стороны заканчивается установленным редуктором 37 мбар (в версии прикрученной) который готов к подключению к газовому баллону. Следует контролировать срок годности регулятора и газового шланга, и в случае необходимости (например: треснувший, сломан, протертый шланг) заменить элементы на новые, согласно с государственными нормами и стандартами.

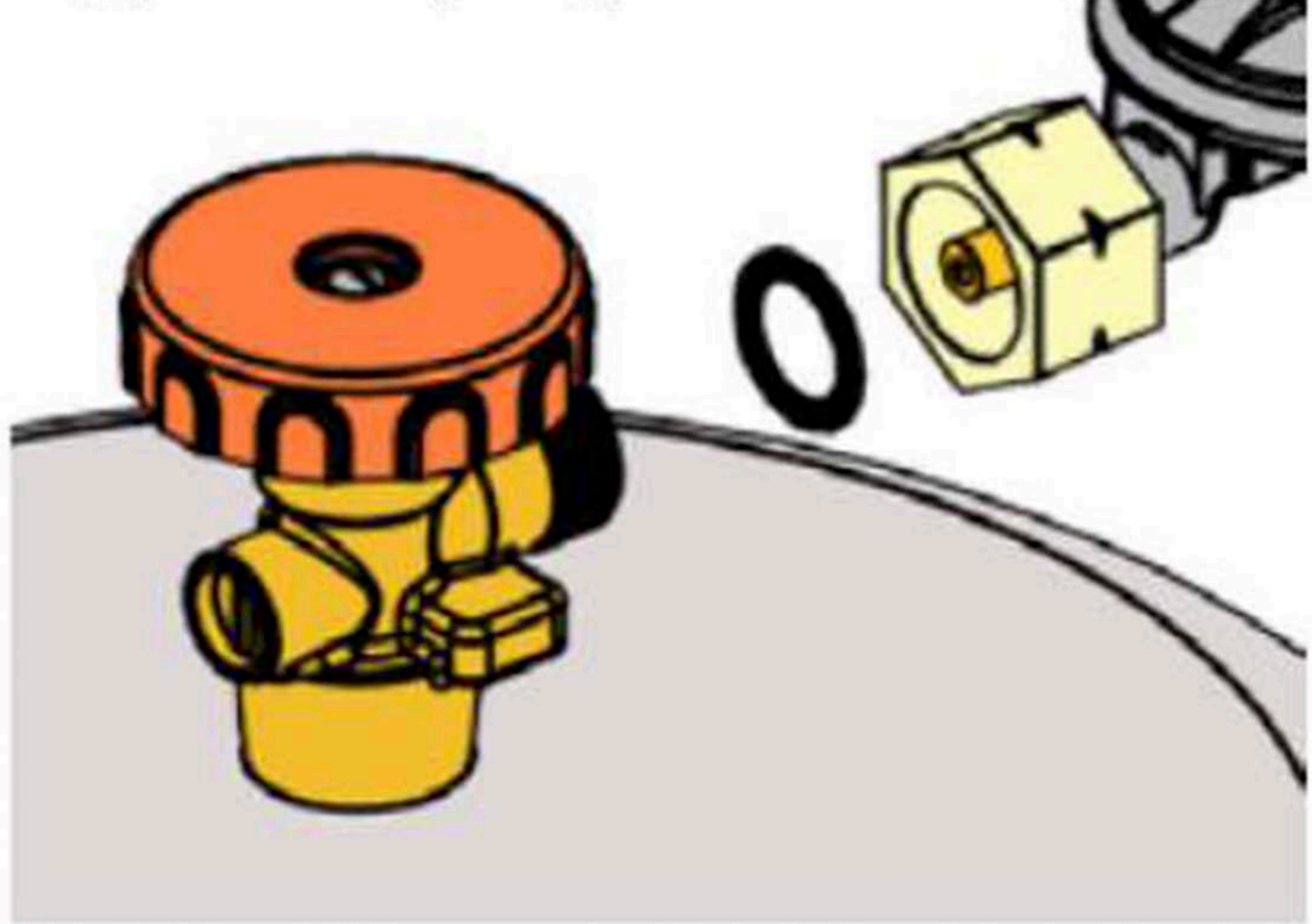
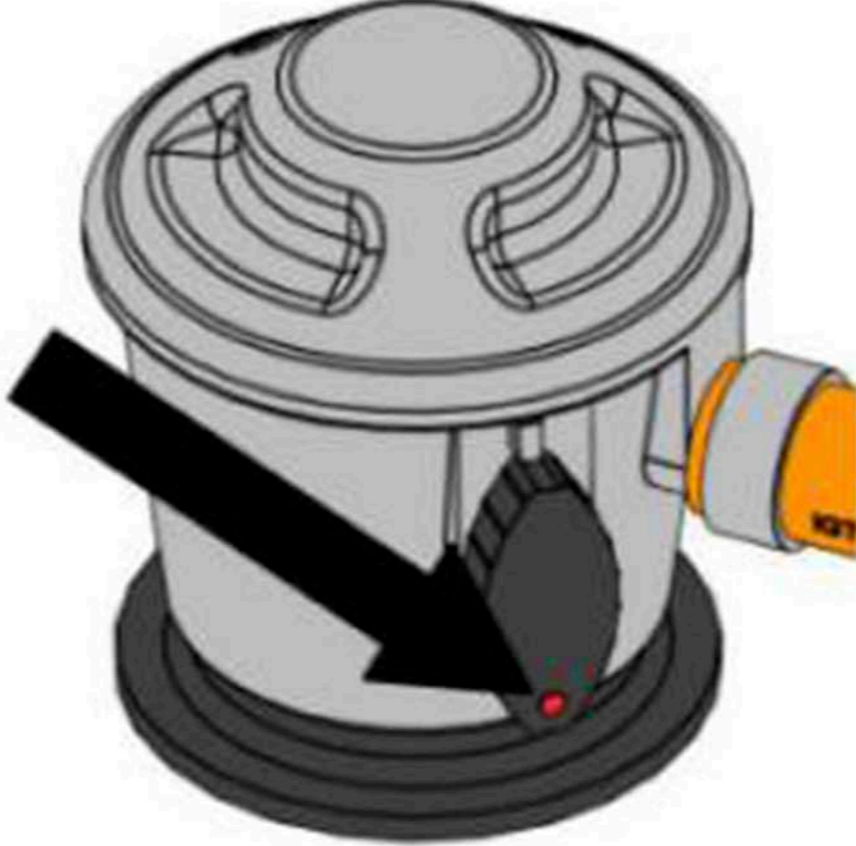
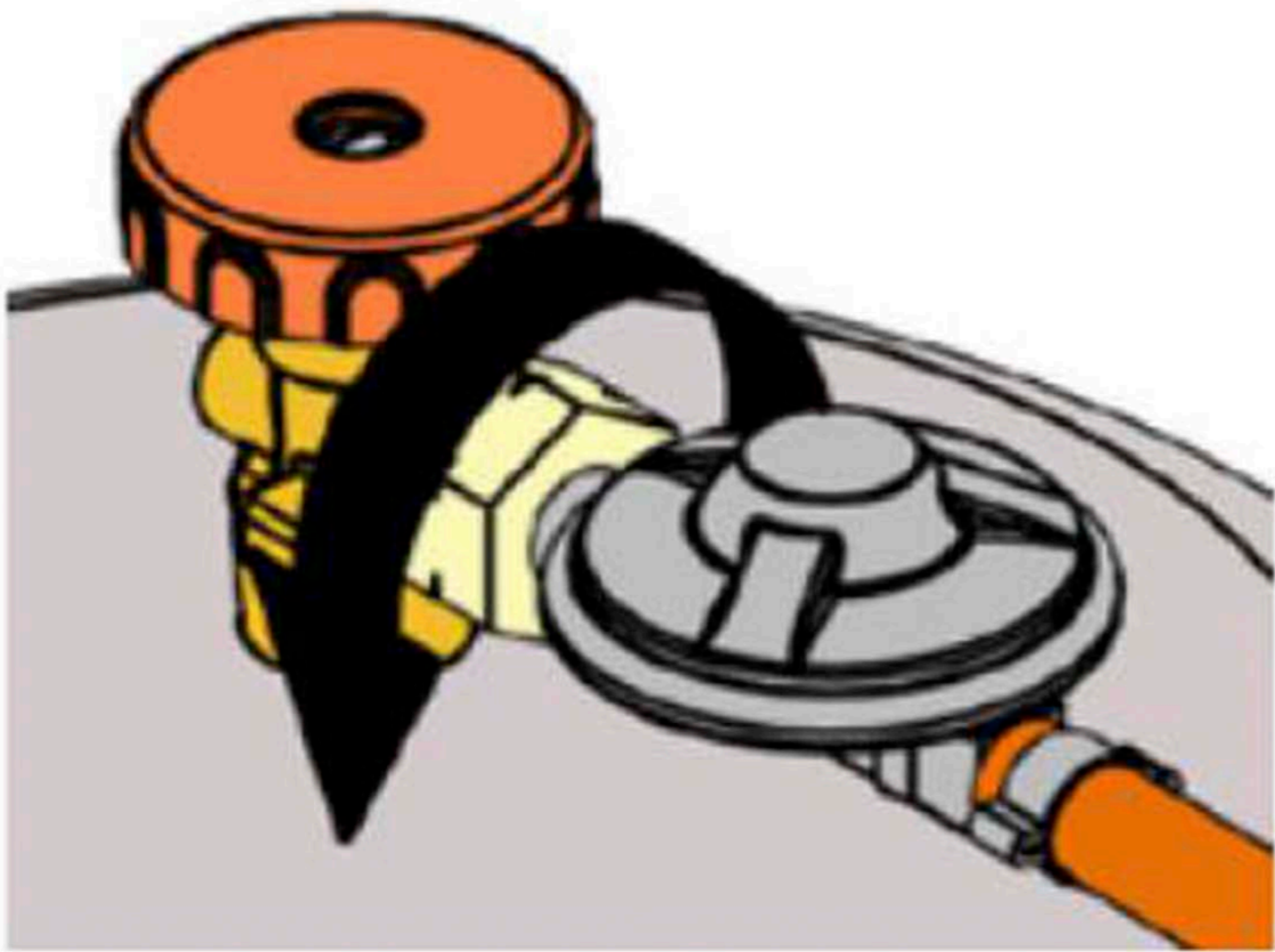
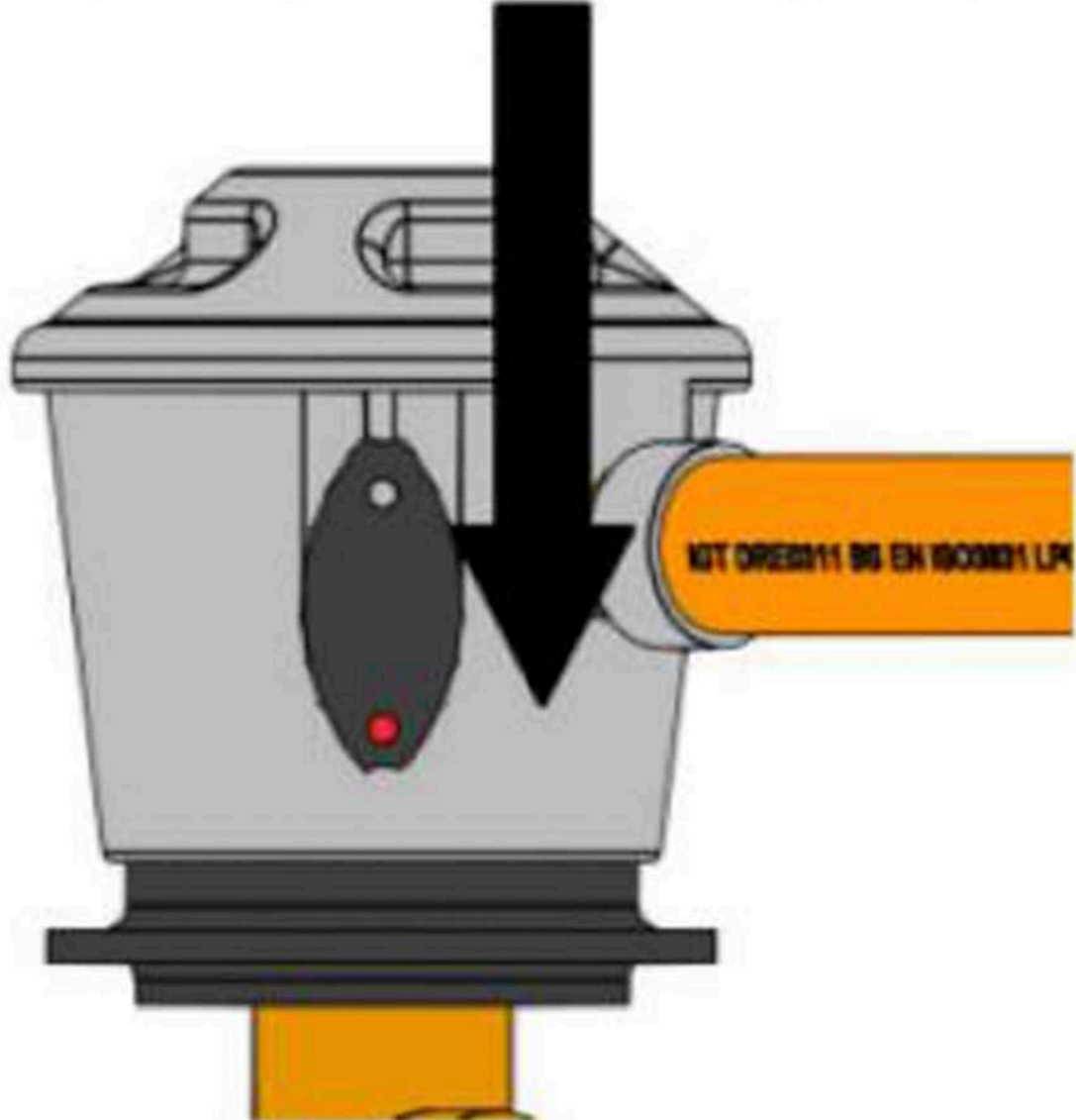

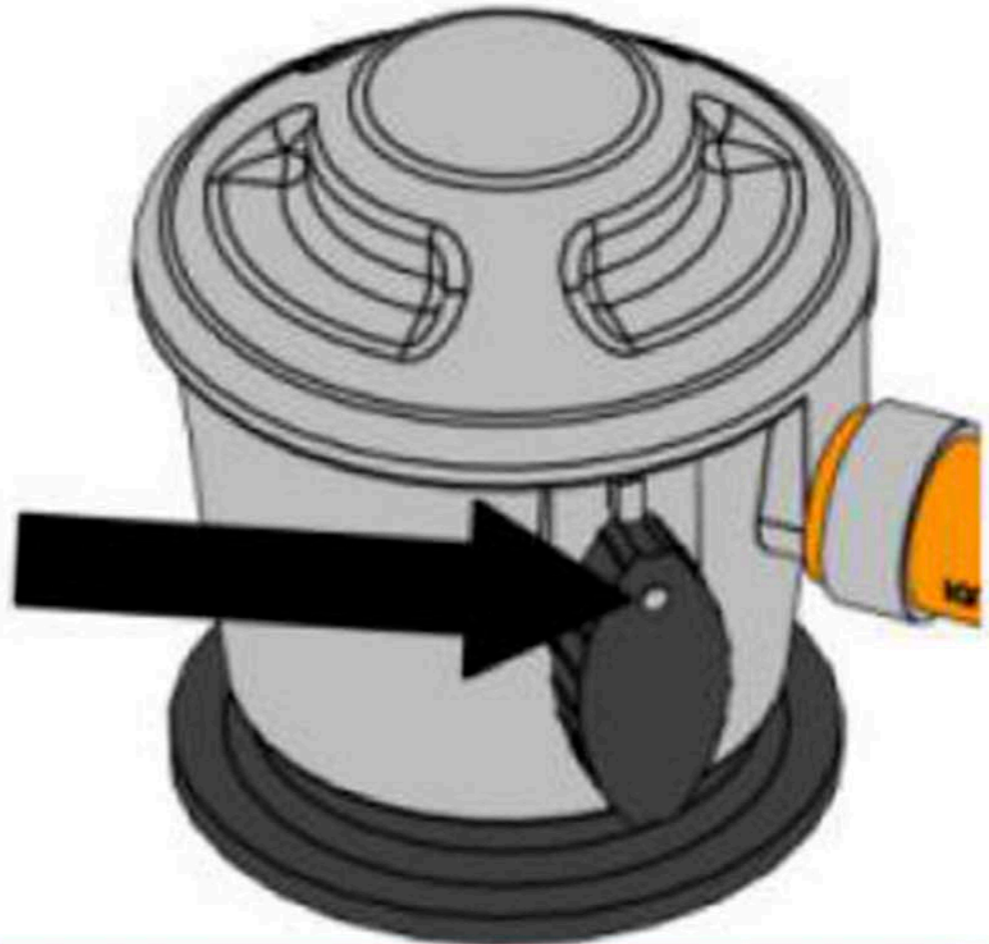
GaLiO Fire Pit Insert может использовать баллоны металлические/стальные или же баллоны композитные, наполнены газом пропан-бутан или пропаном. К этому устройству прилагается прикручиваемый редуктор с рабочим давлением 37 мбар. Можно его заменить на другой редуктор (отдельно продаваемый) с быстрым соединителем, с рабочим давлением 37 мбар.

ВНИМАНИЕ!!! Никогда не использовать нестабилизированной подачи газа или регулятора к давлению другому, чем выше указанное.

Газовый баллон может иметь два типа соединителей :


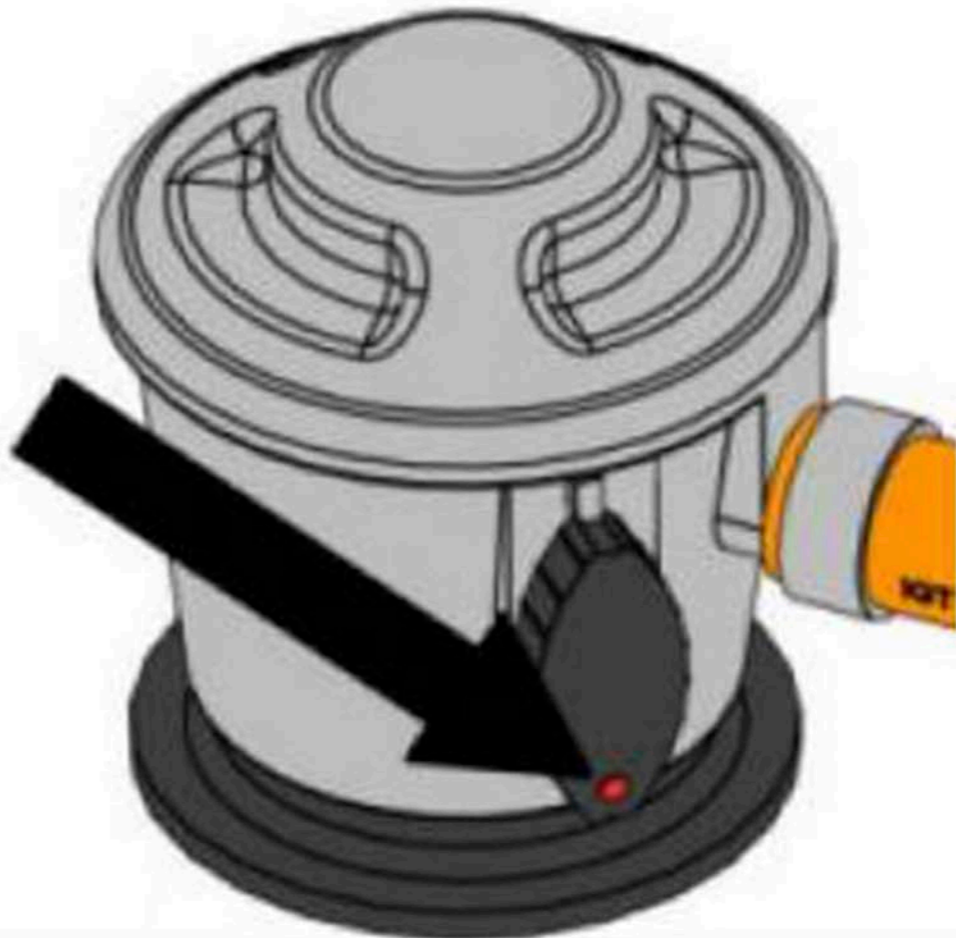

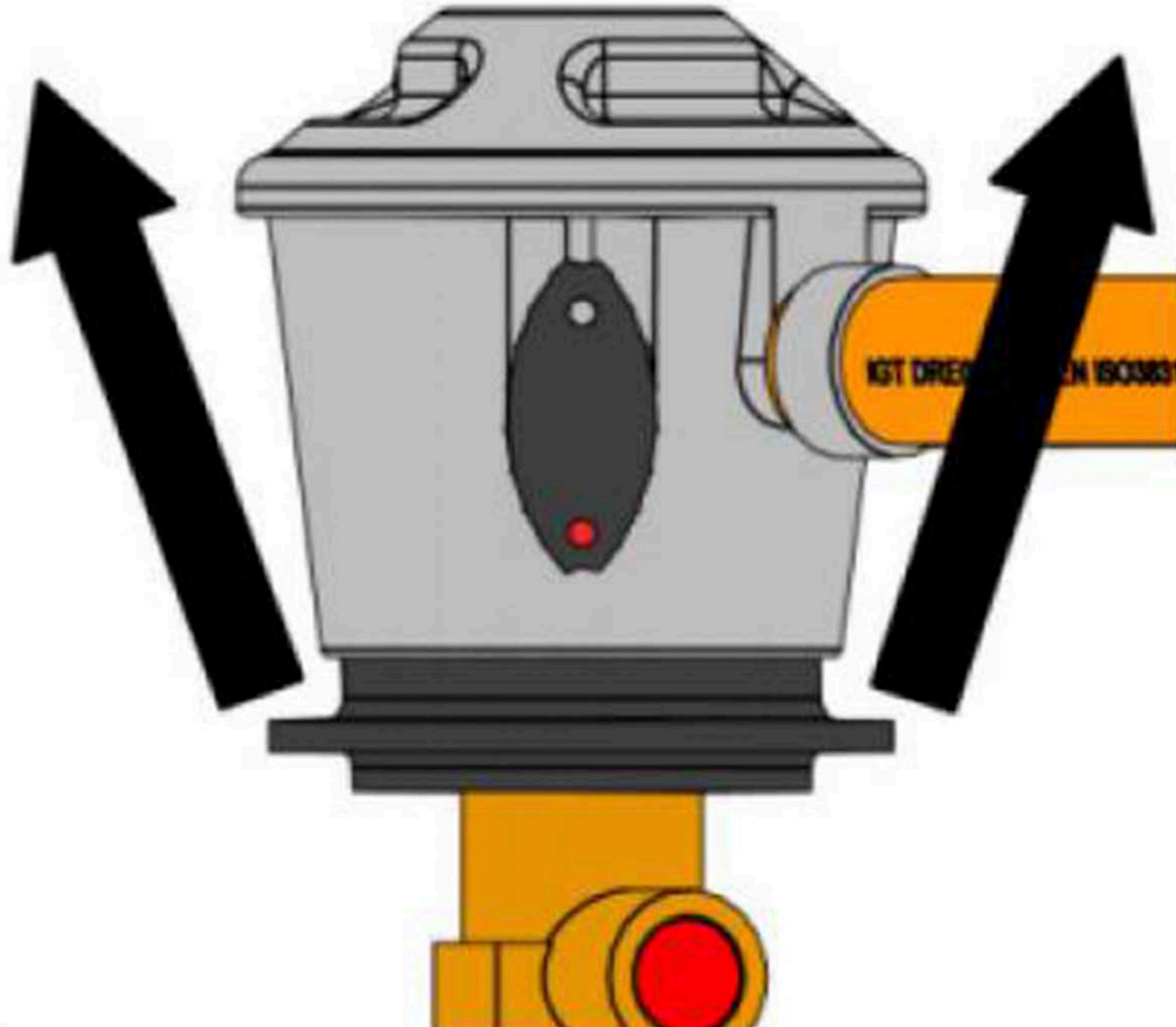
- Прикручиваемый соединитель: Наиболее важной частью является черная прокладка. Всегда проверять, что прокладка присутствует и что она не повредилась во время замены баллона. Некоторые соединители имеют ручки для затягивания, но иногда для этой цели вы должны использовать ключ. Затянуть (левая резьба). Используя ключ, не допустить к слишком сильному затягиванию, так как это может привести к повреждению прокладки.
- Быстрый соединитель: Для такого типа соединителя не требуются никакие инструменты. Регулировка включения/выключения доступа газа осуществляется при помощи переключателя на регуляторе или же на специальном разъеме. В случае использования разъема с прикручиваемым регулятором старого

Подключение баллона

Накручиваемый соединитель	Быстрый соединитель
<p>1. Проверить, что клапан баллона ПЕРЕКРЫТ, прокручивая его по часовой стрелке.</p> <p>2. Снимите защитный колпачок и сохраните его для последующего использования.</p> <p>3. Перед подключением, проверить, что черная прокладка не повреждена.</p>	<p>1. Снимите защитный колпачок. Не используйте какие-либо инструменты, оставьте крышку свободно висеть.</p> <p>2. Убедитесь, что все газовые краны на устройстве закрыты, и переключатель находится в выключенном положении.</p>
	
<p>4. Установите гайку на цилиндр, используя правильный ключ или соединительные ручки. (Левая резьба). Не позволяйте на проворачивая соединителей газового баллона.</p>	<p>3. Установить „быстро устанавливаемый“ регулятор на клапане и сильно нажать вниз. Если соединитель правильно подключен, можно услышать характеристический звук- щелчок.</p>
	
<p>5. Когда потребуется перекрыть доступ газа, прокрутить клапан газового баллона сторону, против часовой стрелки.</p>	<p>4. Чтобы включить доступ газа, прокрутить переключатель в позицию ON (на значок пламени).</p>
	

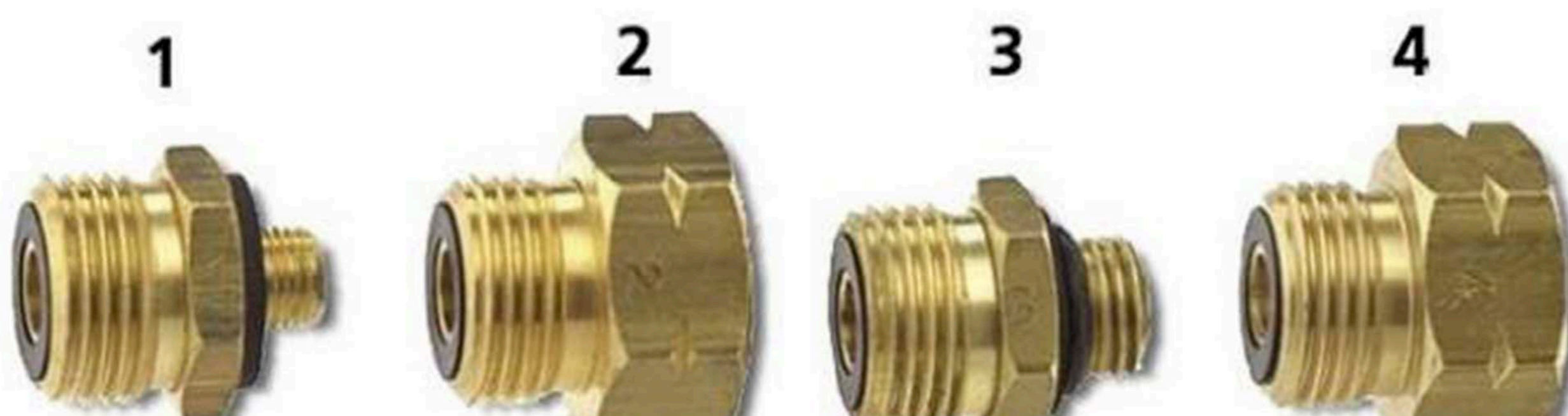
- Установить газовый баллон на расстоянии минимум 1,5 м от камина.
- **ВНИМАНИЕ!!!** Следует проверить целое подключение к газу со стороны возможных утечек газа. Если что-то указывает на наличие утечек (например, характерный запах газа), обязательно закрыть клапан на баллоне и ни при каких обстоятельствах не включать устройство до устранения утечек.
- После ликвидации утечки, можно открыть клапан подачи газа.

Отключение газового баллона

Накручиваемый соединитель	Быстрый соединитель
1. Выключить GaLiO Fire Pit Insert – позиция OFF. Главная горелка и пилотное пламя должны быть выключены.	
2. Повернуть клапан баллона в ВЫКЛЮЧЕННОЕ положение (по часовой стрелке). 	2. Повернуть клапан баллона в ВЫКЛЮЧЕННОЕ положение – OFF 
3. НИКОГДА НЕ СНИМАТЬ регулятор (или соединитель) когда клапан газового баллона открыт. 4. СНЯТЬ регулятор (или соединитель) при помощи ключа или при помощи соединительных ручек (левая резьба) 	3. СНЯТЬ „ быстро устанавливаемый ” регулятор, горизонтально нажимая переключателя и в то же время подтягивая целый регулятор. 
5. ЗАМЕНИТЬ крышку или насадку на пустом баллоне или же частично наполненном баллоне, если он не используется.	4. ЗАМЕНИТЬ прокладку на пустом баллоне или же на частично наполненном баллоне, если он не используется.

5.3 Переходники к разным типам газовых баллонов (только версия СНГ)

В случаи, когда установленный в устройстве редуктор не подходит к резьбе на клапане газового баллона, следует использовать соответственный переходник, прилагаемый к камину.



1 - Италия, Швейцария : внешняя резьба M10;

2 - Италия, Греция, Австрия, Словения : внутренняя резьба W20X1/14 LH;

3 - Англия, Финляндия, Исландия, Норвегия, Португалия, Швеция : внешняя резьба M14x1,5;

4 - Бельгия, Англия, Франция, Голландия, Ирландия, Хорватия, Литва, Люксембург, Македония, Черногория, Сербия, Словакия, Словения, Швейцария, Испания, Чехия: внутренняя резьба W21,8x1/14 LH.

5.4 Замена редуктора (только версия СНГ)

1. Всегда используйте редуктор давления между баллоном и устройством. Следует менять редуктор давления каждые 5 лет. Допустимое давление: 30 мбар, 37 мбар (рекомендуется), 50 мбар. Используйте только те регуляторы, которые отвечают требованиям европейского стандарта EN16129.

2. Выключить GaLiO Fire Pit Insert – позиция OFF. Главная горелка и пилотное пламя должны быть выключены.

3. Отключить регулятор от газового баллона (описание выше)

4. Ослабьте с помощью отвертки (Philips) или ключа, металлический зажим.



5. Пересунуть зажим ниже винта редуктора газа.



6. Снять шланг с винта редуктора.



7. Установить новый шланг на винт редуктора.



8. Пересунуть зажим обратно на винт и закрутить до упора. ВНИМАНИЕ!!! В случаи видимых повреждений зажима, заменить на новый.



6. ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Категория газа		I3B/P(30); I3P(30); I3+(28-30/37)	I3B/P(37); I3P(37);	I3B/P(50); I3P(50);	I2E(20); I2H(20);
Тип устройства		A1 Outdoor	A1 Outdoor	A1 Outdoor	A1 Outdoor
Эталонный газ		G30/G31	G30/G31	G30/G31	G20
Вход нетто (Hi)	кВт	4,4	5,1	5,6	4,7
Давление на входе	мбар	30	37	50	20
Проход газа при 15°C і 1013 мбар	м ³ /ч	-----	-----	-----	0,5
Проход газа при 15°C і 1013 мбар	кг/ч	0,35	0,40	0,44	-----
Давление горелки при максимальном уровне пламени	мбар	22,2	27,0	35,4	11,0
Сопло главной горелки	Мм	1,4	1,4	1,4	1,8
Комплект пилотного пламени		G30-ZP2M-L	G30-ZP2M-L	G30-ZP2M-L	G30-ZP2M-L
Клапан контроля газа		Mertik GV 60	Mertik GV 60	Mertik GV 60	Mertik GV 60
Соединитель		Ø9mm	Ø9mm	Ø9mm	Наружная резьба 3/8"

7. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

Производитель: Planika Sp. z o.o.
Контактные данные: Bydgoska 38
 86-061 Brzoza
 Polska
Телефон: + 48 52 364 11 60
Факс: + 48 52 364 11 70